

Working Party on the Transport of Dangerous Goods

Eighty-third session
Geneva, 5-9 November 2007
Item 5 (b) of the provisional agenda

PROPOSALS FOR AMENDMENTS TO ANNEXES A AND B OF ADR

Sub-section 9.7.2.5 (English version only)

Vacuum-operated waste tanks

Transmitted by the Government of the Federal Republic of Germany

SUMMARY

Executive Summary:	The requirement should refer to vacuum-operated waste tanks and not to vacuum-operated waste tank-vehicles
Action to be taken:	Amend 9.7.2.5 in the English version

Introduction

The English version of 9.7.2.5 differs from the French and Russian versions.

English: Vacuum-operated waste tank-vehicles shall meet the requirements of Chapter 6.10.
French: Les citernes à déchets opérant sous vide doivent répondre aux prescriptions du chapitre 6.10.
Russian: Вакуумные цистерны для отходов должны удовлетворять требованиям главы 6.10.

Only the English version refers to vehicles while the French and Russian versions refer to the tank.

But the related requirements of 6.10 are applicable to tanks only.

Proposal

In 9.7.2.5 of the English version of ADR replace

“Vacuum-operated waste tank-vehicles shall meet the requirements of Chapter 6.10.”

by

“Vacuum-operated waste tanks shall meet the requirements of Chapter 6.10.”

Justification

Safety: No safety aspects are concerned because this is just an editorial matter.

Feasibility: No problems. The French and Russian versions of ADR already comply with the proposed amendment.

Like the French and Russian versions also the English version should refer only to the tank of vacuum operated waste tank-vehicles and not to the vehicle itself.

The related provisions of 6.10 only apply to the tanks (fixed tanks, demountable tanks and tank containers), not to the vehicles. Only the vacuum-operated tanks and not the vehicles have to meet the requirements of 6.10.

Enforceability: No need for a transitional period.
